

NE'MA PAWLOS GALATÎYAR'A

Pêşgotin

Galatya Asya Biç'ûkda qezake R'omayê bû. Pawlos dema r'êwîtiya şandîtiya^f xweye pêşinda bajarêd Entakya Pisîdyayê, Lîstra, Dêrbe, Qonyayêda h'îmê civînêd^f bawermenda avîtin û usa jî carekê yan du cara çûye wir (K'arêd Şandîya 13:13–14:26, 16:6; 18:23).

Lê belê pey Pawlosr'a, çawa çiyêd dereke, usa jî nava Galatyayêda dannasînkirêd başqe hatin û civîna wan t'evîhev kirin.

Gava Mizgînîya^f Mesîh bela bû û nav miletada hate qebûlkirinê, ev pirs jî pêşda hat û gotin: «Ewê ku t'obe^f dike gerekê li gora Qanûna^f Mûsa^f bê sinetkirinê^f, ku bibe mesîhîyê^f r'ast». Pawlos hê pêşda şirovekiribû, ku ew yek t'u car ne usa ye. Çimkî ew r'îya ku bawermenda t'evî Mesîh dike yek, ew bawerî^f ye. Lê hinek hatine nava civînêd Galatyayê, himberî Pawlos r'abûn û gotin: «Gerekê Qanûna Mûsa bê xweykirinê, wekî ber Xwedê r'ast bêne h'esabê».

Bi vê ne'mê Pawlos dixwaze fikirêd yêd usa vege'îne berbi bawerîya r'ast, çimkî ew bi hînkirina ner'ast ji bawerîya xwe xalifî^f bûn. Ew serhatîya xwe şirovedike, dibêje çawa ew û Barnabas^f çûne Orşelîmê^f û t'evî şandîyêd mayîn xeber dan û çawa Aqûb^f, Petrûs^f û Yûh'enna^f qulixê wan qebûl kirin û qayl bûn, ku ew nava necihûya^f dannasîn kin. (Dibe ku Pawlos be'sa wê çûyîna xweye Orşelîmê dike, ya ku K'arêd Şandîya 15:1-4-da nivîsar e).

Pawlos îzinê dide xwe ku ew xwe şandîyê Îsa Mesîh h'esab ke. Ew piştgirîyê qulixê xwe dike û dibêje, ku ev qulixê wî ne ji alfiyê merivada^f ye, lê dayîna Xwedê ye û şandîtiya wî bona miletêd necihû ye.

Ew mêrk'îmî dibêje, ku meriv pê Qanûn qedandinê li ber Xwedê r'ast nayê h'esabê, lê t'enê bi bawerkirinê. Meriv t'u car nikare wê xilazbûna^f ku Xwedê dide bi kirêd xweye qenc qazinc ke. Axirîyê Pawlos dibêje, ku e'mirê bawermenda gerekê bi azayîyê û h'izkirinê be, k'îjan ku R'uh'ê^f Pîroz bi bawerkirina meriva p'êşk'êş^f dike.

Serecema fikira ne'mê

Pêşgotin (1:1-10)

H'ukumê Pawlos çawa şandî (1:11-2:21)

Mizgînî k'erema Xwedê ye (3:1-4:31)

Cabdarî û azayîya bawermenda (5:1-6:10)

Paşgotin (6:11-18)

Silavkirin

1 Ez Pawlosê şandî^f, ne ku ji aliyê merivada yan bi destê meriva k'ifşbûyî me, lê bi destê Îsa Mesîh û Bav^f Xwedê, Yê ku Ew ji mirinê r'akir, ²ez bi h'emû bawermendava t'evayî berbir'î we civînê^d Galatayêda dibim.

³De bira k'erem^f û e'dilayîya Xwedê Bavê me û Xudan^f Îsa Mesîh li we be, ⁴Yê ku canîya Xwe anegorî e'mirê Bavê me Xwedê ji ber gunêd meva da, wekî me ji vî zemanê nihayî xirab xilaz^f ke. ⁵Şikir ji Xwedê^ra h'eta-h'etayê! Amîn^f.

R'astî t'enê Mizgînîkêda^f ye

⁶Ez e'cêbmayî dimînim, ku hûn usa zû pişta xwe didine Xwedêye ku bi saya k'erema^f Mesîh gazî we kir û berê xwe didine mizgînîke din. ⁷R'ast mizgînîke din t'une, lê hinek hene we t'evî hev dikin û dixwazin Mizgînîya^f

Mesîh biguhêzin. ⁸Lê heger em yan milyak'etek^f jî ji e'zmên bê, mizgînîke usa bide we, k'îjan ku ne mîna wê Mizgînîyê ye, ya ku me daye we, bira nifir' li wî be!

⁹Çawa me pêşda got, niha jî dîsa dibêjim: Heger yek mizgînîke ne mîna wê Mizgînîya ku we qebûl kir dide we, bira nifir' li wî be!

¹⁰Çima ez niha dikim meriv ji min r'azî bin, yan Xwedê? Yan gelo ez dikim ku li meriva xweş bêm? Heger min hê bixwesta ez li meriva xweş bihatama, min ni-karibû ez bibûma xulamê Mesîh.

Çawa Xwedê Pawlos
kire şandî

¹¹Ez vê yekê li we didime h'esandinê xûşk-birano, ku ew Mizgînîya min dannasîn kir, ne ya merivayî ye. ¹²Min ew ji meriva nestand, ne jî kesekî hîn bûm, lê Îsa Mesîh minva e'yan kir.

¹³We bona bêp'ergalîya mine berêye nava cihûtiyêda bihistîye.

Min bêh'esab civîna Xwedê dizêrand û dikir ku wê xirab kim. ¹⁴Ez nava cihûtîyêda^f ji gelek hevalêd xweye cihû pêşdatir çûbûm, alîyê r'aw-r'izima^f kal-bavada jî gelekî xweyîxîret bûm*. ¹⁵Lê gava Xwedê xwest, (Yê ku ez bijartim, çaxê ez hê zikê dîya xweda bûm û bi k'e-remâ Xwe ez k'ifş kirim), ¹⁶Kur'ê Xwe minva e'yan kir, ku nava necihûyada^f Wî dannasîn kim, hingê min şewira xwe t'u kesî nekir*, ¹⁷ne jî r'abûme Orşelîmê, cem ewêd ku berî min bibûne şandî, lê ez pêr'a-pêr'a çûme E'rebistanê û dîsa vege'iyame Şamê. ¹⁸Paşê sê sala şûnda r'abûme Orşelîmê, ku Petrûs^{f*} bibînîm û panzdeh r'oja cem wî mam**. ¹⁹Lê belê ji şandîyêd mayîn min t'u kes nedît, pêştîrî Aqûbê^f birê Xudan. ²⁰Çi ku wer'a dinivîsim, ez ber Xwedê bêxêlif dibêjim. ²¹Paşê çûme alîyêd Sûryayê û Kilîkyayê. ²²Lê civînêd Mesîhe Cihûstanêda^f ez r'û bi r'û nas nedikirim. ²³Wana t'enê bihîstibû ku: «Ewê wextekê

em dizêrandin, niha xwexa wê bawerîyê^f dannasîn dike, k'îjan wî wextekê dikir ku xirab ke». ²⁴Û bona min şikirî didane Xwedê.

Pawlos û şandîyêd mayîn

2 ¹Paşê çardeh sala şûnda t'evî Barnabas^f dîsa r'abûme Orşelîmê, Tîto jî min t'evî xwe bir*. ²Ez çûm, çimkî Xwedê ber min vekir, ku her'im. Û min ew Mizgînî li wan da h'esandinê, ya ku ez nava necihûyada dannasîn dikim, lê ev yek min yêd sereker'a başqe digot. Min nexwest ku ez badîhewa^f bibezim yan bezîbim. ³Lê h'eta Tîtoyê t'evî min ku yûnanan bû, p'êyî ser wî jî nekirine, ku bê sinetkirinê^f. Ev pirs pêşda hat, ⁴çimkî çend birayêd derew şûlikîne nava me, wekî ce'sûsiyê azayîya me bikin, ya ku bi saya Mesîh Îsa me dest anîye. Wana dixwest em bikirana bindest. ⁵Lê me qet deqekê jî gur'a^f wan nekir, ku r'astîya Mizgînîyê nava weda h'îmgirtî bimîne.

* 1:14 K'arêd Şandîya 8:3; 22:3-5.

* 1:16 K'arêd Şandîya 9:3-6.

* 1:18 Bi yûnanî xeber bi xeber aha ye: «Kîfas». «Kîfas» bi zimanê aramî^f tê fe'mkirinê: «Petrûs».

** 1:18 K'arêd Şandîya 9:26-30.

* 2:1 K'arêd Şandîya 11:30; 15:2.

⁶ Lê bona wan jî, yêd ku sereke k'ifş dibûn, (qet xema min nîne, ku ew berê çi bûne, Xwedê firqîyê nake nava meriva), wan sereka jî t'u tiştê nû minr'a negotin. ⁷ Lê serbara-serda dîtin ku li min hatîye spartinê, wekî ez Mizgînîyê bidime necihûya*, çawa ku li Petrûs jî hatîye spartinê, wekî Mizgînîyê bide cihûya^{f**}. ⁸ Çimkî Xwedêyê ku Petrûs kire şandîyê cihûya, hema Wî jî ez kirime şandîyê necihûya. ⁹ Gava Aqûb^f, Petrûs* û Yûh'ennayê^f ku «Stûn» dihatine h'esabê, bona wê k'erema ku minr'a hatibû dayînê pê h'esîyan, destêd xweye r'astê çawa nîşana t'ifaqîyê^f dane min û Barnabas. Ew qayl bûn, ku em her'ine nava necihûya û ew jî her'ine nava cihûya. ¹⁰ T'enê wan hîvî kir, ku em belengaza bîr nekin, ya ku ez xwexa jî demana wê yekêda me.

Pawlos şaşîya Petrûs hiltê^f

¹¹ Lê gava Petrûs hate Entakya-yê, ez aşkere miqabilî wî r'abûm, çimkî ewî şaş bû. ¹² Berî hatina çend merivêd ku Aqûb şandibûn,

ewî t'evî necihûyêd bawermend nan dixwar. Lê gava ewana hatin, ewî xwe dida alîkî û vedik'îşîya, jî tîrsa ewêd ku digotin, gerekê necihû bêne sinetkirinê. ¹³ Û cihûyêd bawermende mayîn jî t'evî wî dur'ûtî kirin, h'eta ku Barnabas jî xalifî^f, k'ete nava wê dur'ûtîya wan. ¹⁴ Lê gava min dît ku ewana nava r'astîya Mizgînîyêda namînin, hingê li ber h'emûya min gote Petrûs: «Heger tu cihû yî, mîna yekî necihû dijîyî û ne mîna cihûya, tu çawa dikî ser necihûya, ku bibine mîna cihûya?»

Cihû û necihû her du jî pê bawerîyê xilaz^f dibin

¹⁵ Eme ku e'silê xweda cihû ne û ne ji «necihûyêd gunek'ar^f» in, ¹⁶ zanin ku meriv bi kirêd Qanûnê nikare r'ast bê h'esabê, lê t'enê bi Îsa Mesîh bawerkirinê. Me jî Mesîh Îsa bawer kir, wekî bi Mesîh bawerkirinê em r'ast bêne h'esabê, ne ku bi kirêd Qanûnê, çimkî t'û qûl-bende bi kirêd Qanûnê nikare r'ast bê h'esabê*. ¹⁷ Awa heger em dikin bi Mesîh r'ast bêne h'esabê

* ^{2:7} Bi yûnanî xeber bi xeber aha ye: «Nesinetkirîya».

** ^{2:7} Bi yûnanî xeber bi xeber aha ye: «Sinetkirîya».

* ^{2:9} Bi yûnanî xeber bi xeber aha ye: «Kîfas».

* ^{2:16} R'omayî 3:20-22.

û wê gavê xuya be, ku em xwexa jî mîna wan gunek'ar in, hingê Mesîh bû wek'îlê guna? T'u car!
 18 Heger ew tiştêd min xirab kirine, dîsa destpêdikim çêdikim, ez neheqîya xwe didime îzbatkirinê.
 19 Çimkî ez bi Qanûnî bona Qanûnê mirim, wekî bona Xwedê bijîm. Ez t'evî Mesîh xaçê bûm,
 20 ji vir şûnda ne ku ez dijîm, lê Mesîh e ku nava minda dijî. Û niha ku ez vî qalibîda dijîm, bi Kur'êf Xwedê bawerkirinê dijîm, Yê ku ez h'iz kirim û canîya Xwe bona min da der. 21 Ez k'eremaf Xwedê t'exsîr nakim, çimkî heger r'asth'esabbûnf bi Qanûnê bûya, ku usa ye Mesîh badîhewa mir.

Qanûn û bawerî

3 1 Gelfî galatîyêd bêh'îş! K'ê serê we t'ijî kir? Ne axir Îsa Mesîh li ber ç'e'vê we xaçbûyî hate dîyarkirinê? 2 Ez t'enê vê yekê dixwazim ji we bizanibim: We R'uh'ê Xwedê bi Qanûn qedandinê stand, yan bi Mizgînî bihistinê û bawerîya xwe jê anîne? 3 Çima hûn

haqas bêh'îş in, ku we bi R'uh'ê Xwedê destpêkir û niha bi merivayî xilaz dikin? 4 Haqas tişt badîhewa hatine serê we? Naqewime ku badîhewa bin! 5 Çima ew Xwedêyê ku R'uh'ê Xwe p'êşk'êşîf we dike û nava weda k'eremeta dike, bona Qanûn qedandina we dike, yan bona ku we Mizgînî bihist û bawerîya xwe jê anî?

6 Mesele, bona Birahîmf aha nivîsar e: «Biraîhm Xwedê bawerf kir û ew yek jêr'a r'astî hate h'esabê*». 7 Awa zanibin, yêd ku bawer dikin ew in zar'êd Biraîhm*. 8 Nivîsarê hê pêşda dabû k'îfşê, ku Xwedê necihû bi bawerîyêf wê r'ast h'esab bikirana û zûva Mizgînî dabû Biraîhm ku: «Bi te duayê h'emû mileta bibe*». 9 Awa ewêd ku bawer dikin, t'evî Biraîhmê bawermend dua li wan tê kirinê.

10 Ewêd ku xwe spartinef kirêd Qanûnê, ew binê nifir'êda ne, çimkî nivîsar e: «Nifir' li her kesî ye, yê ku nava h'emû nivîsarêd k'itêba Qanûnêda namîne û naqedîne*». 11 E'yan e t'u kes bi Qanûnê nikare

* 3:1 Nav hinek destnivîsarada ev jî heye: «Ku hûn gur'a r'astîyê nekin».

* 3:6 Destpêbûn 15:6; R'omayî 4:3.

* 3:7 R'omayî 4:16.

* 3:8 Destpêbûn 12:3; 18:18; 22:18.

* 3:10 Qanûna Ducarî 27:26.

li ber Xwedê r'ast^f bê h'esabê, çimkî nivîsar e: «Yê r'ast wê bijî, çimkî bawer dike»*. ¹² Lê Qanûn bi baweriyê nîne, lê belê çawa nivîsar dibêje: «K'î ku t'emîyêd Qanûnê **biqedîne** bi wan wê bijî»*. ¹³ Mesîh em ji wê nifir'a Qanûnê k'ir'in, ew dewsa me k'ete bin wê nifir'ê, çimkî nivîsar e: «Nifir' ser yê darva dardakirî ye»*. ¹⁴ Ev yek bû, wekî bi Mesîh Îsa duayê Birahîm bê ser necihûya, ku bi baweriyê em R'uh'ê sozdayî bistînin.

Sozê Xwedê û Qanûn

¹⁵ Xûşk-birano! Ez tînime ser e'detê dinê. Heger yekî wesîyetek^f t'estîq kiribe, t'u kes nikare wê betal ke, yan jî tişteki din serda zêde ke. ¹⁶ Awa ew soz Birahîm û zur'eta wîr'a hatine dayîne. Nivîsarêda nayê gotinê: «Zur'etêd te» çawa bona geleka, lê bona yekî: «Zur'eta te»* û ew zur'et Mesîh e. ¹⁷ Awa gotî ez vê yekê dibêjim, ew wesîyeta ku pêşda ji Xwedêda

hatibû t'estîqkirinê, Qanûna ku çarsid sî salî şûnda derk'et, nikare usa bike, wekî wesîyeta sozdayî qewata xwe unda ke*. ¹⁸ Çimkî heger wartî Qanûnêva girêdayî bûya, wê sozdayîneva girêdayî nîbûya, lê Xwedê bi soz p'êşk'êşî Birahîm kir*.

¹⁹ Îdî meremê Qanûnê çi bû? Qanûn serda zêde bû ku neheqî bê naskirinê û gerekê ew bima h'eta hatina Zur'eta wî, k'îjanîr'a soz dabû. Qanûn ji aliyê milyak'eta-da, bi destê navçetîya yekî* hate dayîne**. ²⁰ Bona wesîyetkirinê navçetî ne lazim e gava wesîyet bi destê yekî tê kirinê û li vir ew yek t'enê Xwedê ye.

War û xulam

²¹ Awa Qanûn miqabilî sozêd Xwedê ye? T'u car! Belê heger qanûnek hebûya, ku bikaribûya jîyîn bida, hingê e'seyî r'asth'esabbûn wê bi qanûnê bibûya. ²² Lê nivîsar h'emûya bin hêsîrtîya guneda^f

* ^{3:11} Aha jî tê fe'mkirinê: «Yê bi baweriyê r'asth'esabbûyî wê bijî». Hebaqûq 2:4.

* ^{3:12} Qanûna K'ahîntîyê 18:5.

* ^{3:13} Qanûna Ducarî 21:23.

* ^{3:16} Destpêbûn 12:7; 13:15; 24:7.

* ^{3:17} Derk'etin 12:40.

* ^{3:18} R'omayî 4:14.

* ^{3:19} Ew yek Mûsa^f bû.

** ^{3:19} Qanûna Ducarî 33:1-3; Îbranî 2:2; K'arêd Şandîya 7:38, 52.

dide k'ifşê, wekî çî ku bi Îsa Mesîh bawerkirinê hatibûne sozdayînê, bawermendar'a bêne dayînê.

²³ Berî hatina bawerîyê, em bin destê Qanûnêda çawa girtî dihatine xweykirinê, h'eta xuyabûna wê bawerîyê ku wê bihata. ²⁴ Bi vî awayî Qanûn bû t'erbetdarêf me û em berbir'î Mesîh anîn*, ku em bi bawerîyê r'ast bêne h'esabê. ²⁵ Lê niha ku bawerî hat, em îdî ne bin destê t'erbetdarê Qanûnêda ne.

²⁶ Bi bawerîyê hûn h'emû yektîya Mesîh Îsada lawêd Xwedê ne*. ²⁷ Hûn h'emû ku yektîya Mesîhda hatine nixumandinêf, we Mesîh ser xwe wergirtîye. ²⁸ Îdî firqî ne nava cihû û necihûyada heye, ne nava xulam û azayada, ne jî nava mêra û jinada, çimkî hûn h'emû jî yek in yektîya Mesîh Îsada. ²⁹ Ê heger hûn p'ara Mesîh in, wekî usa ye zur'eta Biraîm in û warêd wî sozî ne*.

4 ¹ Awa ez dibêjim, warê ku xweyê her tiştî ye, lê h'eta

ku xişim e ji xulêm nayê firqîkirinê. ² Ew bin destê xweykirîya û xemk'êşada ye, h'eta wî wextê ku bavê k'ifş kirîye. ³ Usa jî em gava hê r'uh'anîda «xişim» bûn, me xulamtî sixirêdêf vê dinyayê-r'a* dikirin. ⁴ Lê gava wext pêr'a gihîşt, Xwedê Kur'ê Xwe şand, ku ji k'ulfetêf bû û k'ete bin Qanûnê, ⁵ wekî yêd bin Qanûnê aza ke û em jî heqê lawtîya Xwedê bistînin*. ⁶ Awa hûn ku lawêd Wî ne, Xwedê R'uh'ê Kur'ê Xwe şande nava dilê me, ku gazî Xwedê dike: «Abba!» awa gotî «Bavo!» ⁷ Bi vî awayî îdî tu ne xulam î, lê law î û heger law î, usa jî Xwedê tu kirî warê Xwe.

Xemgînîya Pawlos bona galatîya

⁸ Berê, gava we Xwedê nas nedikir, we xulamtî yêd usar'a dikirin, ku r'ast ne xwedê bûn. ⁹ Lê niha ku we Xwedê nas kirîye, lê belê Xwedê jî hûn nas kirine, hûn çawa dîsa vediger'ine ser wan sixirêd

* ^{3:24} Aha jî tê fe'mkirinê: «Qanûn bû t'erbetdar h'eta hatina Mesîh».

* ^{3:26} Aha jî tê fe'mkirinê: «Hûn h'emû jî ku bawerîya xwe Mesîh Îsa tînin, lawêd Xwedê ne».

* ^{3:29} R'omayî 4:13.

* ^{4:3} Bi gotineke din: «Qewat yan h'unurêd r'uh'êd vê t'ebîyetêda, yan jî r'aw-r'izim û qeyde-qanûnêd vê dinyayê».

* ^{4:5-7} R'omayî 8:15-17.

vê dinêye bêqewate ne t'u tişt û dîsa dixwazin xulamtîyê wanr'a bikin? ¹⁰ Hûn guh didine r'ojêd h'esab, meha, r'ojgar û sala. ¹¹ Ez bona we ditirsim, ku ew şixulê min bona we kirîye deya her'e.

¹² Ez hîvî ji we dikim xûşk-birano, bibine mîna min, çimkî ez jî mîna we bûme. We t'u zîyan nedaye min. ¹³ Hûn zanin ku cara pêşin bêsih'etîya qalibê min bû me'nî, min Mizgînî da we. ¹⁴ Û çî ku hate serê qalibê min, ew yek bû cêr'ibandinek^f bona we, lê dîsa we ez bêhurmet nekirim yan pişta xwe neda min, lê weke milyak'etekî Xwedê ez qebûl kirim û weke Mesîh Îsa. ¹⁵ Ew şabûna we çawa bû? Ez weke şîrê xwe, heger ji dest weva bihata, weyê ç'e'vê xwe jî derxista bida min. ¹⁶ Îdî ez bûme dijminê we, wekî min wer'a r'ast xeber daye?

¹⁷ Ewêd mayîne ku k'etine demana we, ew xêra we naxwazin, lê belê ewana dixwazin we ji min biqetînin, wekî hûn bik'evine demana wan. ¹⁸ Qenc e ku merî demana qencîyêda be û ne ku t'enê gava ez nava weda bim, lê

her gav. ¹⁹ Lawêd min, ez niha dîsa bona we mîna êşa k'ulfeta dik'işnim, h'eta ku Mesîh nava weda bigihîje. ²⁰ Xwezî ez niha li cem we bûma û min tihêrê xebardana xwe biguhasta, çimkî ez bona we nava mitalada me!

Mesela Hacer^f û Serayê

²¹ Ji minr'a bêjin, hûn ku dixwazin bin Qanûnêda bin, we nebihîstîye Qanûn çî dibêje? ²² Nivîsar e ku: «Du kur'êd Biraîm hebûn, yek ji carîyê bû, yek jî ji jina aza»*. ²³ Ewê ji carîyê bû, ew bi binyat'a merivayê bibû, lê ewê ji jina aza bû, ew li gora sozê Xwedê bû. ²⁴ Eva yeka cûr'ekî mayîn tê fe'mkirinê, ev her du jin du peyman^f in: Yek ji ç'iyayê Sînayê^f, bona xulamtîyê tîne, ew Hacer^f bû*. ²⁵ Hacer E'rebistanêda tê h'esabê ç'iyayê Sînayê û himberî Orşelîma niha dibe, ku zar'êd xweva xulamtîyê dike. ²⁶ Lê ya aza, ew Orşelîma jorin tê h'esabê, ku ew dîya me h'emûya ye*. ²⁷ Çimkî nivîsar e: «Şa be, bêzur'eta ku te zar' nedanîn.

* ^{4:22} Destpêbûn 16:15; 21:2.

* ^{4:24} Destpêbûn 16.

* ^{4:26} Aha jî tê fe'mkirinê: «Lê Orşelîma jorin aza ye, ew dîya me ye».

Bi eşq bistirê, deng bilind ke, ku êşa zar'anînê te nek'işand. Çimkî zar'êd te mêrber'dayîyê wê ji zar'êd ya xweyîmêr ge- lektir bin»*.

²⁸Awa hûn* xûşk-birano, mîna Îshaq' zar'êd wî sozî ne**. ²⁹Lê çawa hingê ewê ji merivayê bibû, yê ji aliyê R'uh'da dizêrand, usa jî niha*. ³⁰Lê nivîsar çi dibêje? «Ewê carîyê kur'ê wêva berdê derxe, çimkî kur'ê carîyê gerekê t'evî kur'ê jina aza war nebe»*. ³¹Awa xûşk-birano, em ne zar'êd carîyê ne, lê zar'êd ya aza ne.

Azayîya xwe xwey kin

5 ¹Bona azayîyê Mesîh em aza kirine! Wê azayîyê qewîn bigirin û dîsa nek'evine bin wî nîrê xulamtîyê.

²Bibihên, ez Pawlos wer'a dibêjim: Heger hûn bihêlin ku hûn bêne sinetkirinê, Mesîh t'u k'arê nade we. ³Ez her merivekîr'a dîsa mêrk'îmî dibêjim, yê ku îzinê dide xwe ku ew bê sinetkirinê, ew

deyndar e ku t'emamîya Qanûnê biqedîne. ⁴Û heger hûn bi Qanûn qedandinê dixwazin r'ast h'esab bin, wekî usa ye hûn ji Mesîh qetîyayî ne û ji k'eremê k'etî ne.

⁵Lê çi ji me dik'eve, em bi saya R'uh'ê Pîroz û pê bawerîyê h'eyra wê r'asth'esabbûnêda ne, ya ku em têda guman in. ⁶Çimkî yektîya Mesîh Îsada, ne sinetkirin tişteke, ne jî nesinetkirin, lê serî bawerî ye ku bi h'izkirinê ya xwe dike.

⁷Hûn r'ind pêşda diçûn! K'ê hûn dane sekinandinê, ku êlimîf r'astîyê nebin? ⁸Eva hêlana ne ji Wî ye, Yê ku gazî we kirîye. ⁹«Hinek hevîrtir'şkf t'emamîya hevîr hiltîne»*. ¹⁰Lê ez bi yektîya meye Xudanda weda guman im, ku hûnê tişteki mayîn nefikirin, lê ewê fikirêd we t'evî hev dike wê ser bela xwe vebe, k'î jî hebe.

¹¹Lê ez xûşk-birano, heger hela hê sinetkirinê dannasîn dikim, îdfî çima tême zêrandinê? Wekî usa ye gerekê t'u kesê ji xaçê Mesîh p'îşkf nebûya. ¹²Xwezî yêd ku

* 4:27 Îşaya 54:1.

* 4:28 Nav hinek destnivîsarada dewsa «hûn» «em» heye.

** 4:28 Destpêbûn 17:18-22.

* 4:29 Destpêbûn 21:9.

* 4:30 Destpêbûn 21:10.

* 5:9 Korint'î I, 5:6.

fikirêd we t'evî hev dikin, xwexa xwe k'okêda jî bibir'iyana!

¹³ **Hûn** azayîyêr'a hatine gazîkirinê xûşk-birano, lê t'enê ew azayîya we bira nebe mecala xwestina binyat'a însên. Dewsa wê bi h'izkirinê hevdur'a xulamîyê bikin. ¹⁴Çimkî t'emamîya Qanûnê bi vê gotinê tê sêrî: «Hevalê xwe weke xwe h'iz bike»*. ¹⁵Lê heger hûn dev bavêjine hevdu, hevdu bixwin, miqatî xwe bin, ku k'oka hevdu neynin.

Berêd R'uh'êf Pîroz û binyat'a merivayê

¹⁶Awa ez dibêjim, bi saya R'uh'êf Pîroz bimeşin û hûnê xwestinêd binyat'a însên nekin. ¹⁷Çimkî xwestina binyat'a însên miqabilî R'uh' e, R'uh' miqabilî binyat'a însên e. Ev her du li hev nakin, lema hûn nikarin xwestinêd xwe bikin*. ¹⁸Lê heger hûn bi R'uh' têne r'êberîkirinê, hûn nak'evine bin destê Qanûnê.

¹⁹Awa kirêd binyat'a însên e'yan in: Bênamûsî, h'eramîf, toltî, ²⁰p'ûtp'aristîf, pîresêrtî,

neyartî, şer'-de'w, h'evsûdî, hêrs-k'etin, hevr'ik'î*, dutîretî, cudetî, ²¹ç'e'vê xirab, mêrkujî*, serxweş, kûç'ixsantî û çi ku mîna van in. Ez niha wer'a dibêjim, çawa ku min pêşda jî wer'a gotibû, ku yêd van tiştada dikin, P'adşatîya^f Xwedê war nabin.

²²Lê berêd R'uh' ev in: H'izkirin, şabûn, e'dilayî, sebirkirin, şîrinayî, qencî, aminî, ²³milûktî, xwegirtin. Hindava van tiştada qanûn t'une. ²⁴Û ewêd ku p'ara Mesîh Îsa ne, binyat'a xwe bi t'evî temêd xirab û havijîyava ser xaç kuştine. ²⁵Em ku bi saya R'uh' dijîn, bi r'êberîya R'uh' bimeşin. ²⁶Em k'ubar nebin, agirê hev gur' nekin û h'evsûdfiyê li hevdu nekin.

Barêd hevdu hildin

6 ¹Xûşk-birano, heger yek ne-heqîkêda bê girtinê, hûn ku r'uh'anî ne, wî bînine ser r'îya r'astîyê, lê bi r'uh'ê milûktîyê. Lê haş ji xwe jî hebin, ku hûn nek'evine cêr'ibandinê. ²Barêd hevdu hildin û bi vî awayî hûnê qanûna Mesîh biqedînin. ³Heger yek xwe

* ^{5:14} Qanûna K'ahintîyê 19:18.

* ^{5:17} R'omayî 7:15-23.

* ^{5:20} Aha jî tê fe'mkirinê: «T'enê xwer'a».

* ^{5:21} Nav hinek destnivîsarada «mêrkujî» t'une.

dewsa tiştêkî datîne û xwexa ne t'u tişt e, ew xwexa xwe dixapîne.

⁴ Bira her kes kirinêd xwe bide ser mêzîne û paşî hingê ji xwe r'azî be, ne ku xwe himberî hevalê xwe ke.

⁵ Çimkî her kesê xurca xwe hilgire.

⁶ Ewê hînî xebera Xwedê dibê, gerekê her tiştêd qenc t'evî dersdarê xwe p'ar ke. ⁷ Nexapin, Xwedê nabe pêk'enî. Çimkî meriv çî diçîne, wê jî diçîne. ⁸ K'î ku bona binyat'a xwe diçîne, ewê jî wê binyat'ê mirinê biçîne, lê k'î ku bona R'uh' biçîne, wê jî R'uh' jîyîna^f h'eta-h'etayê biçîne. ⁹ Ji qencîkirinê jî aciz nebin, çimkî emê wextda biçinin heger em nedine der. ¹⁰ Awa h'eta ku wext destêd meda ye, h'emûyar'a qencîyê bikin, îlahî^f neferêd mala Xwedêr'a.

T'emî û silavêd axirîyê

¹¹ Dîna xwe bidinê, ez bi çî h'erfêd gir niha wer'a dinivîsim.

¹² Ewêd ku dixwazin ji dervava

xwe bidine k'ifşê, ew p'êyî ser we dikin, ku hûn bêne sinetkirinê.

Lê evana vê yekê dikin, ku t'enê bona xaçê Mesîh ew neyêne zêrandinê. ¹³ Ewêd xweyîsinet xwexa

Qanûnê xweyî nakin, lê dixwazin ku hûn bêne sinetkirinê, wekî ew bi nîşana qalibê weyî merivayî bifir'in. ¹⁴ Lê ji **min** nak'eve ku ez bi tiştêkî din bifir'im, pêştirî bi xaçê Xudanê me Îsa Mesîh, bi k'îjanî dinya bona min xaçbûyî ye, ez jî bona dinyayê.

¹⁵ Belê ne sinetkirin tiştêk e, ne jî nesinetkirin, lê serî ew e, ku bibin e'firînekî nû.

¹⁶ De bira e'dilayî û r'e'm ser wan h'emûya be, k'îjanêd ku anegorî vê yekê dijîn û usa jî ser Îsraêla^{f*} Xwedê be.

¹⁷ Ji vir şûnda bira t'u kes ze'metê nede min, çimkî min daxa birînêd Îsa hildaye ser bedena xwe. ¹⁸ De bira k'erema Xudanê me Îsa Mesîh t'evî r'uh'ê we be xûşk-birano. Amîn.

* 6:16 «Îsraêl» r'uh'anî tê fe'mkirinê (R'omayî 3:28-29; 9:6-29; Galatî 3:28-29).